

# 前言

★★

圖畫書並不單屬於小朋友，許多成年人也很喜歡。它本質上是一種文藝和文學創作(literary work)，作者通過簡潔的文字、美麗的圖畫，和它共同表達的故事，訴說生活的意義和感受，讀者則透過閱讀得到思想和感情的激發。

作為服務非華語學生的教育工作者，我們必須明白，雖然非華語學生的中文語言溝通能力相對有限，但這並不表示他們不能思考。非華語的中學生，和本地學生一樣，是香港成長中的下一代，有著自己的思想、感受和對生命的看法。

作為非華語學生的老師，想要教好他們，明白了解他們的文化思想極為重要。老師們要多以一個朋友、一個家人的身份去細心教導他們，取得他們的信任。而圖畫書正正就是幫助這種溝通的橋樑，它的閱讀、討論和創作，會使非華語學生不知不覺地表達出內心的想法。老師亦會不知不覺地更明白他們。

因此圖畫書除了有趣，它也是一種很好的非華語學生教學媒介。本書簡介了我們對圖畫書的認識，並收錄了一些非華語學生的創作，希望讓更多人分享他們的思想，為推動圖畫書在非華語學生教學中的應用作出微薄的貢獻。

在此鳴謝參與學校及團體(排名不分先後)：

- ★ 瑪利曼中學
- ★ 地利亞修女紀念學校(百老匯)
- ★ 地利亞修女紀念學校(利瑪竇)
- ★ 伊斯蘭脫維善紀念中學
- ★ 鐘聲慈善社胡陳金枝中學
- ★ 香港管理專業協會李國寶中學
- ★ 德望中學
- ★ 明愛屯門馬登基金中學
- ★ 聖瑪加利男女英文中小學
- ★ 香港大學 教育學院 中文教育研究中心—學校支援計劃-多元社會與多元能力的中文教與學 University-School Support Programmes: Supporting Schools in Teaching and Learning of Chinese for Diversity (USP Project)
- ★ The University of Hong Kong, HKU Class of '84 Social Inclusion Fund Social Inclusion Activities Grant
  
- ★ 在此更特別鳴謝地利亞修女紀念學校(百老匯)方麗玲老師、瑪利曼中學何劍翹老師、香港大學陳偉文老師、香港大學博士生寧歡及香港大學 Ms Chan Yuen Ki, Claudia 的支持和指導。也多謝香港大學教育學院中文學士課程的( )同學參與第二期圖畫書計劃,輔助少數族裔學生完成作品。
  
- ★ 並多謝上述學校的參與同學讓我們展示他們的作品。